



Број: 17-14-1-2460-2/15
Сарајево, 09. октобар 2015. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Stamp: BOSNA I HERCEGOVINA, PARLAMENTARNA SKUPSTINA BOSNE I HERCEGOVINE, SARAJEVO

Stamp: PRIJELAZ: 12-10-2015

| Prethodno odluka | Klasifikaciona oznaka | Redni broj | Broj odluke |
|---------------------|--------------------------|---------------|----------------|
| 01/02- | 05-2 | -1295/S | |

Handwritten: H

Предмет. Сагласност за ратификацију измјене споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Измјена Споразума о гранту у оквиру националног програма ИПА 2010 за Босну и Херцеговину – дио I - водовод и канализација у Републици Српској, склопљен између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке 06.11.2012. године у Луксембургу и 20.11.2012. године у Сарајеву. Споразум је потписао г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора БиХ, 25. јуна 2015. године у Сарајеву.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање ове измјене споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР
Борис Буха

BOSNA I HERCEGOVINA

Ministarstvo vanjskih poslova

**БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА**

Министарство иностраних послова

MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-32-05-2-22985/15

Datum: 29.09.2015.godine

Služba: za s.j.d.m.
09.09.2015. E.F.

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

| | | | |
|------------------------|-----------------------|------------|--------------|
| PRIMLJENO: 09.10.2015. | | 20. | |
| Organizaciona jedinica | Klasifikaciona oznaka | Redni broj | Broj priloga |
| 17 | 17-1 | 2460-1 | |

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE**SARAJEVO**

Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Izmjene Sporazuma o grantu u okviru IPA državnog programa 2010. za Bosnu i Hercegovinu- dio I- vodovod i kanalizacija u Republici Srpskoj, sklopljen između Bosne i Hercegovine i Evropske investicione banke 6.11.2012.godine u Luksemburgu i 20.11.2012.godine u Sarajevu, d o s t a v l j a s e

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Izmjene Sporazuma o grantu u okviru IPA državnog programa 2010. za Bosnu i Hercegovinu- dio I- vodovod i kanalizacija u Republici Srpskoj, sklopljen između Bosne i Hercegovine i Evropske investicione banke 6.11.2012.godine u Luksemburgu i 20.11.2012.godine u Sarajevu, potpisan 25. juna 2015.godine u Sarajevu na engleskom jeziku.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 24. sjednici, održanoj 22.09.2015. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Sporazuma, čiji zaključak dostavljamo u prilogu akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Izmjene Sporazuma o grantu u okviru IPA državnog programa 2010. za Bosnu i Hercegovinu- dio I- vodovod i kanalizacija u Republici Srpskoj, sklopljen između Bosne i Hercegovine i Evropske investicione banke 6.11.2012.godine u Luksemburgu i 20.11.2012.godine u Sarajevu.

S poštovanjem,

**MINISTAR**

Igor Črnadač

Europska investicijska banka

Upućeno DHL-om

Ministarstvo financija i trezora
Trg Bosne i Hercegovine 1
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina

Na pažnju g. Vjekoslava Bevande, ministra

JUOPS/SEE/DDL/mn br.

Luxembourg, 9. lipnja 2015. godine

Predmet: Sporazum o grantu u okviru nacionalnog programa IPA 2010. za Bosnu i Hercegovinu, dio 1 - Voda i sanitacija u RS-u, zaključen između Bosne i Hercegovine i Europske investicijske banke (EIB) 6. studenog 2012. godine u Luxembourg i 20. studenog u Sarajevu ("Sporazum o grantu"). Amandman na Sporazum o grantu.

Poštovani,

U vezi s

(i) gore navedenim sporazumom o grantu;

(ii) Dodatkom br. 2 Sporazumu o doprinosu br. 2011/271-194 zaključenim između Europske komisije u ime Europske unije i EIB-a 19. prosinca 2014./14 siječnja 2015. godine ("Dodatak")

1. TUMAČENJE

Ukoliko nije drugačije definirano, termini pisani velikim slovom u ovom dopisu imaju značenje koje im je pridano u Sporazumu o grantu. Pozivanje na članke iz ovog dopisa znači pozivanje na članke iz Sporazuma o grantu.

2. OBAVIJEST

Na temelju članka 2. stavak (2) Sporazuma o grantu i sukladno Dodatku, obavještavamo Vas da se, od navedenog datuma, izvršenje aktivnosti produžava do 26. siječnja 2017. godine i neće trajati duže od 26. siječnja 2017. godine ili od dana o kojem EIB izvijesti Korisnika.

3. STALNE OBVEZE

Osim kako je navedeno u ovom dopisu, odredbe Sporazuma o grantu ostaju na snazi u cijelosti. Sve druge odredbe i uvjeti Sporazuma o grantu ostaju neizmijenjeni.

4. MJERODAVNI ZAKON I NADLEŽNOST

Ovaj dopis upravlja se općim pravnim načelima koja su zajednička državama članicama, onako kako ih tumači Sud pravde Europske unije, a sporazumne strane prihvaćaju nadležnost Suda pravde Europske unije.

Molimo da dva (2) izvorna primjerka ovog dopisa vratite Banci, na pažnju gospođe Angele Iacomucci (tel. +352 4379 83466, elektronska pošta: iacomucc@eib.org), parafirana na svakoj stranici, datirana i valjano potpisana kao znak potvrđivanja i prihvaćanja za i u ime Bosne i Hercegovine koju predstavlja Ministarstvo financija, u svojstvu Korisnika iz Sporazuma o grantu.

S poštovanjem,

EUROPSKA INVESTICIJSKA BANKA

/vlastoručni potpis/
Dominique COURBIN

/vlastoručni potpis/
Massimo NOVO

Za i u ime **Bosne i Hercegovine**,
koju predstavlja Ministarstvo financija
kao Korisnika
potvrdio i prihvatio

/vlastoručni potpis/ Vjekoslav Bevanda
(ime i funkcija) *ministar*

Datum: 25. lipnja 2015.